

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 15 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXXI — Número 9443

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'50  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Estranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHON, VIERNES 17 DE JULIO DE 1936

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE FERMIN GALAN, 21

CARTERA DE UN ESTOICO

## El crimen siempre es estéril

«Soyons ses ennemis  
et non ses assassins.»  
RACINE

No quiero hablar del asesinato vulgar. Es siempre la obra de un degenerado, de un ebrio, de un idiota, de un ofuscado o de un enfermo mental de cualquier especie. Antropólogos y psicólogos han estudiado ya, de un modo acabado, la psicología del homicida. Ningún hombre en estado de normalidad asesina. Tan inútil es pretender convencer a un asesino de lo irracional de su crimen, puesto que su cerebro no funciona bien, como condenarlo a la última pena. Pese a la necia defensa del patíbulo por Alfonso Kar, quien para que, fuese suprimida la pena de muerte imponía como condición que comenzasen a suprimirla los asesinos; el Estado no tiene por qué imitar a los criminales ni por qué inspirarse en sus acciones malvadas, sino en los principios de justicia y de misericordia. Ante la demencia de los perturbados que privan de la vida a un semejante la sociedad no tiene que castigar ni tampoco que procurar corregir a quienes son por naturaleza incorregibles: tiene que limitarse a defenderse; eso sí, y a hacerlo con toda energía que permitan sus poderosos medios de acción.

Pero hay otros homicidios que son cometidos por seres sanos de entendimiento, aunque éste en ellos sea muy limitado, que gozan de la plenitud de sus facultades, desde luego toscas y primitivas. Estos son los que matan u ordenan matar en defensa de los que ellos llaman sus ideales. Y a estos sí es posible educarlos, desarrollar su inteligencia y convencerlos de la esterilidad de sus hechos de brutalidad y de salvajismo. Cuando un ideal se mancha con sangre, deja de ser ideal. Cierzo que, conforme a la frase histórica, en la cuna de todas las revoluciones, hay sangre pura; pero la que siempre fecunda es la de las víctimas, nunca la de los verdugos. Y ello es tan cierto, que matar a un tirano para acabar con el despotismo, sin combatir las causas de la tiranía, es lo mismo que aplastar a un mosquito permaneciendo a orillas de una laguna infecta, y matar a un ardiente defensor del progreso es como colgar un toldo frente al Oriente para evitar que salga por la mañana el sol:

No hay memoria de un asesinato político que haya torcido el rumbo de la Historia. La muerte de Tarquino en el foro o la César en las gradas del Capitolio no pudieron evitar el despotismo de Tiberio, de Calígula, de Claudio y de Nerón. Fué menester que se derrumbase el imperio romano y que pasasen muchos siglos para que se llegase a echar los cimientos de la verdadera democracia. La historia de la Monarquía visigótica, es la de los más horrendos homicidios, fratricidios y parricidios, y el poder vandálico no se desplomó sino cuando los campesinos peninsulares, alzándose contra la barbarie de origen germano, se pusieron de parte de Tarik y de sus huestes sarracenas. La sentencia popular nos dice que «a rey muerto, rey puesto», y la Historia lo confirma tras el repicido de Ravallac, como luego de ser ejecutado Carlos I

de Inglaterra y de ser guillotinado el último Capeto. Porque a quien hay que combatir no es a un hombre ni a cien mil, sino a los errores que simbolizan o encarnan.

Y por eso es también estéril la persecución de los defensores de nuevas ideas, que si son falsas se extinguen por sí mismas, y si son verdaderas y humanas, triunfan siempre, pese a los tormentos, los cadalsos, las persecuciones y los exterminios en masa. Luego de ser atormentado Galileo, la tierra sigue recorriendo su órbita magna alrededor del sol, y después de ajusticiado Miguel Servet, la sangre de los hombres circula en sus venas. Y hay más: los asesinatos políticos no solamente no impiden que las ideas triunfen cuando son tales ideas y no impulsos apasionados, sino que aceleran su triunfo y todas las lanzas se tronchan y todos los puñales se quiebran y todas las armas explosivas se inutilizan, tarde o temprano, ante la sola presencia de un libro.

Pero si son estériles los asesinatos cuando se trata de hacer desparecer a un déspota y estúpido los magnicidios, sean aconsejados por Casto o por el padre Mariana, ¿cómo no han de serlo los asesinatos realizados en nombre del orden social? El orden no puede ser restablecido, en caso de perturbación, con un nuevo desorden, ni menos con el olvido de los principios de humanidad, sino procurando colaborar en la instauración de un régimen de justicia, de fraternidad y de tolerancia. El poder que se asienta sobre el exterminio es siempre precario. Suponiendo que alguna vez pudiese el asesinato ayudar a la conquista del Poder, ¿cómo este Poder podría evitar que contra él fuesen esgrimidas iguales armas desleales y arteras de que él se sirvió para hollar los dictados de las leyes divinas y humanas? Bajo la púrpura el asesino sigue siendo asesino, y el espectro de su víctima se le aparece en todas partes, como la vengadora sombra de *Banquo* en el festín de *Macbeth*, y para castigar su maldad caminan en tropel conminador, no ya los hombres, sino los bosques.

Tú, estúpido enemigo de la democracia, que armas la mano de un degenerado para que asesine a un representante del pueblo, ¿supones que al matarlo has asesinado al pueblo, y que éste, ante el atentado miserable, no ha de sentirse más unido y más entusiasta que nunca? ¿Crees, por tu desdicha, que haciendo llegar una bomba explosiva al hogar de un republicano podrás pulverizar a la República, que no tiene cuerpo material, pero sí un espíritu colectivo? ¿Esperas acreditarte de salvador de una nación y de paladín de la justicia, alquilando pistoleros que maten por la espalda o que se disfracen de soldados, para que el pueblo se lance contra los auténticos servidores abnegados de la patria? Todo lo artificioso y falso es descubierto en plazo breve, y toda felonía y traición, execrada. Toda arma homicida tiene dos filos, y el más mortífero es el que hiere al agresor.

Tanto como ciegan los celos, la envidia, el deseo de venganza, la cólera en general, y, sobre todo, el desequilibrio cerebral, puede cegar y ciega de hecho el entusiasmo por un ideal, cuando es sentido por un or

ganismo anormal y enfermizo. En tonces se supone que al matar realiza una acción meritoria y heroica; pero lo que se hace es empeorar ese mismo ideal que se defiende y hacerlo odioso y repulsivo. El auténtico defensor del progreso y de la emancipación de los humildes no mata, sino que trabaja, en colaboración con sus hermanos, para demostrar que sus ideas son más justas, más humanas y redentoras que las de sus verdugos y explotadores. Por

su parte, quienes creen que hay que combatir las nuevas orientaciones políticas y sociales no deben matar, sino demostrar, con argumentos y con hechos palmarios, que son más civilizados y austeros que quienes los atacan. Pero el asesino político es el mayor enemigo de los ideales que invoca. Si no desistiese de sus criminales propósitos por bondad, debiera hacerlo por sentido común.

ANTONIO ZOZAYA  
(De «El Liberal».)

## Un superviviente de «Las Dominicales»

El simpático diario de Alicante «El Luchador» nos sorprendió el día 21 del pasado con una plana, un retrato y este epígrafe en letras grandes, tipográficamente llamativas: «Hoy cumple ochenta y ocho años el glorioso vate alicantino e ilustre republicano don Salvador Sellés.»

¿Quién es este Sellés (Don Salvador)? Para sus biógrafos y apologistas de «El Luchador» es ante todo el fecundo, sensible, espiritual poeta de los cantos, poemas y poesías líricas que recuerdan con amor; es también para doña Amalia Miguel y don Eleuterio Meseguer Martínez, el filósofo espiritista, y es para don Alvaro Botella el republicano constante, entusiasta y abnegado que proclamó la primera República y la lloró perdida, y que vive en la segunda, que votó el 12 de abril de 1931, y ha recuperado con su voto el 16 del pasado febrero, para mí es el superviviente de «Las Dominicales del Libre Pensamiento», sin negar méritos al poeta ni al filósofo. Para Salvador Sellés fué contratiempo comparable a una nube la aparición y el renombre del poeta dramático don Eugenio Sellés. Quedó como oculto por esta identidad de apellido, como oscurecido en la nube que era rímbo glorioso para el granadino que compuso el libro que podemos decir descubierto por «Azorín», «Política de capa y espada», y fué famoso y popular con su aplaudidísimo drama «El nudo gordiano». La nombradía que en Madrid y en toda España, menos la región levantina, especialmente Alicante, tuvo y tiene don Salvador Sellés fué disminuida por la alcanzada rápidamente por don Eugenio Sellés. Unos confundían a los dos, otros hacían de ellos una sola persona y muchos olvidaron a Salvador Sellés para acordarse únicamente de Eugenio.

No es éste el único caso. Con el miliciano y concejal madrileño, el gran liberal, héroe y mártir Pablo Iglesias, ahorcado por Fernando VII el año del terror de 1824, acontece algo mucho peor, pues ha quedado materialmente borrado en el recuerdo de las gentes—sólo le recuerda el insigne escritor, honra y prez de la Prensa contemporánea, Juan José Morato, el «Arráz Maltrapillo»—por su homónimo con el gran organizador del partido socialista español, Pablo Iglesias. ¿Quién, al decir Pablo Iglesias, se acuerda del otro, del que se alzó en Almería contra el Deseado!

La prolongada vida de Salvador Sellés y la gratitud de «El Luchador» devuelven al escritor que sobre vive a «Las Dominicales» y a sus hombres todo el esplendor de su eclipsada fama.

El semanario «Las Dominicales del Libre Pensamiento» se fundó en

Madrid el año de 1884, célebre en la Historia por el tumulto estudiantil entre católicos ortodoxos a lo Nocedal y anticlericales a lo don Miguel Morayta y Sagrario.

Fué audaz, casi heroico, fundar entonces un periódico francamente laico, desembozadamente librepensador. Persecuciones y burlas cayeron sobre el semanario, que era denunciado y recogido casi todas las semanas y confirmado chabacamente con el remoquete de «Las Dominicales del Libre Pienso». Trataba muy por lo alto, y siempre en serio, no curándose siempre de exhalar un tufillo pedantesco muy de revista de la acera de enfrente tomista, agustina o de la odiada Compañía de Jesús.

Un triste suceso dió inmensa popularidad al periódico, el misterioso asesinato del joven estudiante de Medicina señor García Vao, crimen achacado infundadamente, según amigos y compañeros del muerto, a los jesuitas.

El caso es que se elevó un mausoleo en el cementerio civil a García Vao y que se arraigó, se extendió y se elevó la celebridad de «Las Dominicales».

La dirigían Ramón Chies y Fernando Lozano (Demófilo). Chies falleció hace muchos años. Era al morir concejal, y escandalizó el acuerdo del Ayuntamiento de dar el nombre de Ramón Chies a la calle de las Beatas. La Corporación municipal hubo de desistir de su infernal propósito (que por ardid de noniaco se tenía), y rebautizó la calle con el apellido del poeta Grilo. «Demófilo» ha fallecido anciano, hace unos meses, amado por todos, reverenciado por el Estado republicano.

Con Chies y Lozano escribían «Las Dominicales» doña Rosario de Acuña, don José Ferrándiz, el más admirable de los curas de «El País»; Facundo Dorado, el que fué segundo presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid y varias veces ministro de la Corona, don José Francos Rodríguez; Salvador Sellés, y otro, también superviviente, el sabio profesor de Ciencias Naturales don Odón de Buen.

«Las Dominicales del Libre Pensamiento», sería, formal, entonada, y «El Motín», satírico, demoledor, burlesco, completaban su obra, merced a la cual es laico el Estado, no tiene religión, vive separado de la Iglesia y atiende con prodigalidad y amor a la enseñanza pública, de la cual se hallan apartadas las órdenes religiosas.

Al ufarnos de lo conquistado, tengamos un recuerdo cariñoso hacia los precursores como Salvador Sellés, el de «Las Dominicales del Libre Pensamiento».

ROBERTO CASTROVIDO

De Pedagogía

## Las exposiciones escolares

Atentamente invitados por la inspección insular y profesorado, nos ha sido grato visitar las exposiciones de fin de curso de las escuelas locales.

A medida que el mundo progresa, la misión del maestro de formar las generaciones infantiles capacitándolas para que, su labor como hombres del día de mañana, sea provechosa para sí, inculcándoles los conocimientos útiles y necesarios para la vida de relación, se va haciendo más difícil y he aquí, que se necesitan también nuevos procedimientos de enseñanza que, rompiendo antiguos moldes, encaucen por nuevos derroteros a los alumnos, ansiosos de hallar al final de la jornada, fuente de cultura y progreso, bagaje indispensable para recorrer triunfante, el camino áspero y difícil de la vida moderna.

Hemos visitado detenidamente varias escuelas nacionales y estamos convencidos de que sus maestros ponen a contribución su voluntad y conocimientos, para que sus discípulos, si tienen la constancia y voluntad necesarias, salgan de sus aulas pertrechados con los conocimientos a que antes aludimos.

No hay espacio suficiente en una crónica, para detallar ni si quiera de una manera muy somera, las exposiciones que, todas y cada una de las escuelas, con sus diferentes secciones, han puesto a la evidencia del público; solo si, diremos, en honor a la verdad, que todas han rivalizado en el cumplimiento de su deber, hasta excediéndose, pues han presentado trabajos de cierta envergadura, sobre todo en «trabajos manuales», que desde luego, salen del plan de estudios de una escuela de primera Enseñanza y que capacitan al alumno en grado sumo, para el aprendizaje de un oficio manual; claro está que es difícil detallar estos trabajos, pero si hemos de manifestar que, además de dibujos al lápiz y acuarelas, trabajos de bordados, ganchillo, así como la confección de prendas sencillas en las niñas y otras labores propias en su sexo, nos han causado muy buena impresión, ciertos trabajos de sencilla escultura y vaciado al yeso, que copiando algunos arcos, capiteles y ornamentaciones de puros estilos, además de hacer conocer y estudiar éstos a los pequeños, su ejecución ejercita su paciencia y templea su pulso, para otros trabajos.

Mapas de relieve, figuras de barro, demostraciones de física experimental, estudios de Historia, con gráficos y figuras recortadas, así como reseñas de excursiones, con detalles gráficos y redactadas con frases claras y concisas, con cierta galanura de estilo que podrían muy bien publicarse, amén de los correspondientes cuadernos de rotación que son los que ponen de relieve los progresos del alumno.

Mucho nos ha complacido una sección de «Intercambio Escolar» y nos agradaría en lo sucesivo, alguna demostración de fomento al ahorro y mutualidad escolar.

Todo lo dicho asevera nuestro aserto, de que el Magisterio trabaja y lo hace de manera práctica, que solo hace unos lustros se iniciara en España, a pesar de que teóricamente hace ya muchos años que se pre-

conizaba esta enseñanza intuitiva, que es, al fin y a la postre, la que ha de dar excelentes resultados; el gran Balmes, filósofo y pedagogo, ya hizo campaña a este objeto, mas de su implantación en nuestro país, tardó bastante tiempo.

Iniciado pues, por el profesorado, un nuevo jalón de los que han de cimentar el gran edificio de la cultura patria, incumbe a las autoridades y corporaciones, apoyar iniciativas y dar medios para que, la labor pedagógica rinda su fruto.

Es pues, de todo punto necesario, locales y materiales y nosotros a fuer de imparciales, hemos de observar que ni lo uno ni lo otro, corresponde a las corrientes modernas, pues el material es exiguo y los locales aparte, claro está, del Primer Grupo Escolar, formado de nueva planta, son deficientes, sobre todo, los de la calle de San José y el de la de San Juan, mal emplazados, peor distribuidos y sin condiciones higiénicas ni pedagógicas, a pesar de la cuantía que se ha gastado; es necesario subsanar el error ya que no puede hacerse otra cosa.

Por lo demás, complacidos y satisfechos de la amabilidad de las señoras y señoritas profesoras, de la cortesía del profesorado masculino y encantados del buen gusto y exquisitez con que se han presentado las exposiciones escolares, que han sido muy visitadas, siéndolo ayer por el Concejal señor Olives Pascuchí, en representación del señor Alcalde y el señor Síntes Seguí, como concejal Vocal de la Junta local de Enseñanza, acompañados del Arquitecto municipal señor Femenías.

Nuestra cordial enhorabuena, a la inspección y profesorado.

S. S.

Mahón 16 julio 1936.

## DESDE ALAYOR

Diez alumnos de la Escuela Nacional Graduada de niños obtienen el Certificado de Estudios primarios

Después del éxito alcanzado por la Exposición escolar, de la Escuela Nacional Graduada de niños de esta ciudad, nos enteramos con verdadera satisfacción de que diez alumnos de dicha escuela, unos de las clases diversas, que han llegado a los catorce años, término de escolaridad, y otros de las escuelas de adultos, que han logrado obtener el Certificado de Estudios primarios.

Es una nueva demostración de la acertada orientación de la escuela, de la actividad escolar que reina y del adelanto y elevado grado de instrucción que alcanzan los alumnos.

Hemos visto dicha noticia en el último número del periodiquito escolar «Nuestra Escuela» que se imprime con multi copista en dicha Graduada.

Desde estas columnas felicitamos a los señores maestros por su acertada labor.

G.

**COMPRARIA**  
COBRE VIEJO  
FUNDICION MENORQUINA  
ANDEN DE PONIENTE, 70.

**TEATRO PRINCIPAL** EMPRESA COLISEUM  
TELEFONOS: TAQUILLA 140.-EMPRESA 92  
EL LOCAL MAS FRESCO Y MAS COMODO DE LA LOCALIDAD

SABADO 18 DE JULIO DE 1936. Noche a las 9'45  
DOMINGO, sesiones a las 4, 6'45 y 9'45

Grandioso y colosal programa. La interesantísima documental en tecnicolor

**LEGONG**

un film desarrollado en los paraísos oceánicos.

La comedia de inolvidable recuerdo DIALOGADA EN ESPAÑOL

La gran duquesa y el camarero

por Bing Crosby, Kitty Carlisle, Alison Skipworth y Roland Young  
Asunto exquisitamente renovado con los adelantos de la técnica y atractivos de la sonoridad.

**CASINO DEL CONSEY**

SABADO a las 9'30 DOMINGO: 3'30, 6'40 y 9'45

MAGNO PROGRAMA DE AVENTURAS EMOCIONANTES

**CERCAS Y BALAS**

**CRUZ DIABLO**

(EN ESPAÑOL por ON PERFEIDA)

Proximo jueves: SENDA SANGRIENTA y TRATADO SECRETO. (Espionaje)



# Don Miguel Petrus Mercadal

Ha fallecido a los 54 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

Q. E. P. D.

Sus desconsolados: Madre, doña Francisca Mercadal Timoner, Vda. de Petrus, hermanos, Rafael, Juan, Catalina y Antonia, hermanas políticas doña Antonia Timoner Vinent y doña Mariana Tudurí Mesquida, sobrinos, tíos (presentes y ausentes) y demás familia

al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les suplican le tributen un recuerdo en sus oraciones y les invitan al entierro que tendrá lugar esta tarde a las seis y media.

Casa mortuoria: Doctor Llansó, 2

Alayor, 17 de julio de 1936

No se invita particularmente.

El Ilmo. Señor Obispo de esta Diócesis ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.

## Ayuntamiento de San Luis

Se hace público para conocimiento de los interesados, que debiéndose de proceder por la Comisión de Evaluación a la confección del Repartimiento general de Utilidades, en sus dos partes Personal y Real, correspondiente al primero abril al treinta y uno de diciembre de 1936 Y no existiendo en este término Municipal el avance catastral arregladamente a lo que dispone el artículo 45 del Real Decreto de 11 de Septiembre de 1918 y artículo 475 Decreto Ley sobre organización Municipal deberán estimarse las Utilidades de las fincas que cada propietario posee, por su renta o producto, así como toda clase de bienes que han de ser objetos de imposición.

Se previene a los vecinos de este término Municipal y hacendados forasteros la obligación que tienen de presentarse en la Secretaría de este Ayuntamiento a las horas de oficina, y hasta el día 31 del actual relación jurada de sus Utilidades para la imposición correspondiente.

De mediar inexactitud en perfecta m

nifestación serán comprendidas en los Artículos 3.º a 5.º de la ordenanza y sancionados conforme a ella.

San Luis 15 de julio de 1936.—El Alcalde, Francisco Cardona.

## Crónica local y general

Fallecimiento en Alayor

En la ciudad mencionada en este título ha fallecido el que fué nuestro amigo don Miguel Petrus Mercadal. Persona inteligente y honrada el extirpo, de ideas liberales, buen demócrata, rinde el tributo de la vida a los 54 años cuando aún podía esperarse mucho de su valía y la boriosidad que se acreditaron en el ramo del calzado cuando en los tiempos prósperos de esta industria los señores Petrus Mercadal se dedicaban a la fabricación y exportación.

Participes del sentimiento que la muerte del mencionado amigo ha producido en Alayor, donde en extenso círculo de relaciones se le estimaba mucho, expresamos sentidamente a toda su apreciable familia nuestra condolencia, en particular a doña Francisca Mercadal, viuda de Petrus, madre del finado y a los hermanos de este don Rafael, don Juan, doña Catalina y doña Antonia, muy amigos nuestros todos ellos.

Cuerpo de Telégrafos

Telegramas recibidos y detenidos en esta oficina por no encontrar a sus destinatarios:

Número 209, de Málaga, para Pons.  
Número 161, de Palma, para Niña Cruz, Hotel Central.

Número 343, de Madrid, para Angelina Obiols, Trocadero.

Número 715 de Palma, para Francisco Giménez Triay.

Número 752, de Madrid, para Gomila.  
Número 766, de Ibiza, para Trini Pérez, Cos de Gracia 54.

Número 829, San Andrés, para Consuelo Alonso, Gracia 17.

Número 809, de Palma, para Rosario Pérez, Plaza Libertad.

Número 42, de Reus, para Francisco Casasnovas, San Antonio 67.

LAS REVISTAS DE MODAS MAS CONOCIDAS E IMPORTANTES LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

## Unión Sportiva

AVISO

Se abre lista para ir a Mercadal el próximo domingo día 19 para presenciar el partido de futbol que se celebrará a las 5 de la tarde con motivo de ser la fiesta mayor.

Salida de Mahón a las 3 en punto y regreso a las 8'30.

## Teatro de Verano Arenas de Mahón

GRANDES SESIONES PARA LOS DIAS 18 19 Y 20 DE JULIO DE 1936  
COLOSAL PROGRAMA DE CINE SONORO

La magnífica opereta

**Audiencia imperial** por la diva MARTA EGGERT  
Música del maestro STRAUS

**El Niño de las Monjas**

la colosal película en español interpretada por RAQUEL RODRIGO, CELIA ESCUDERO, LUIS GOMEZ (El Estudiante).

SABADO Y LUNES: A las 9'45 NOCHE

EL DOMINGO la sesión continua comenzará a las 8 de la noche

**EMILIO STURLA BENEJAM**  
MEDICO-CIRUJANO

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS Y  
MEDICINA GENERAL

CONSULTA:

DE 10 A 12 Y DE 3 A 5

PI Y MARGALL, 47  
MAHON

## HIPICA MAHONESA

DOMINGO 19 JULIO - A las 3'45 de la tarde

6 extraordinarias carreras  
de caballos 6

(Véanse programas)

Se despacharán localidades en el Casino Nuevo Centro de 11 a 13 del domingo.

## Alcaldía de Mercadal

PROGRAMA de los festejos que con motivo de la celebración de la fiesta mayor y patrocinados por el Excmo. Ayuntamiento, tendrán lugar en la villa de Mercadal durante los días 18, 19 y 20 del actual

DIA 18, TARDE

A las 4.—Apertura de fiestas con disparo de morteretes. A continuación la banda de música de la localidad recorrerá la población seguida de una comarisa de cabezudos.

A las 5.—Carreras de cintas presididas por una Comisión de señoras y en las que se disputarán bonitos y valiosos premios. Finalizado este acto que será amenizado por la banda de música, se obsequiará al vecindario en la Casa Consistorial con pastas y vinos.

A las 8.—Iluminación general.

A las 9.—Disparo de fuegos artificiales.

A las 10.—Baile público en la plaza de la Libertad amenizado por la banda de música.

DIA 19

A las 7.—Diana por la banda de música que recorrerá las calles de la población tocando alegres paso dobles.

A las 10.—Reparto de bonos a los pobres.

A las 11.—Concierto en la plaza de la Libertad por la banda de música.

A las 12.—Refresco en el Ayuntamiento.

TARDE

A las 4'30.—Gran partido de futbol entre los equipos Unión Sportiva y Alayor, éste se presentará convenientemente reforzado. Durante el descanso la banda de música ejecutará algunas piezas de su selecto repertorio.

A las 9.—Disparo de fuegos artificiales, terminando con una gran traca luminosa.

A las 10.—Baile público en la plaza de la Libertad.

DIA 20, TARDE

A las 4'30.—Gran partido de futbol entre dos de los mejores equipos de Menorca, disputándose un valioso premio.

A las 9.—Suelta de globos y fuegos artificiales.

A las 10.—Baile público en la plaza de la Libertad.

Mercadal a 11 de julio de 1936.—El Alcalde, Francisco Gomila.

# D. LAGUNA ALFRANCA

## MEDICO FISIATRA

**PARTICIPA** a su distinguida clientela que, habiendo sido insistentemente requerido por una importantísima Entidad de Valencia para reemplazar al extinto doctor Collado, trasladará su consultorio a la capital levantina en la próxima semana

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 16 a las 16 45

### Notas políticas y oficiales. \* Del mundo económico. \* Un atentado contra el Rey de Inglaterra. \* Crónica general

#### Consejo de Ministros

Se ha reunido el Consejo de Ministros en el Palacio Nacional. Presidió la sesión el jefe del Estado señor Azaña.

Conforme salían los Ministros los informadores de la prensa les requerían para que les dieran noticias.

#### Los discursos pronunciados en la Permanente

El Ministro de la Gobernación se. ñor Moles departió con los periodistas al llegar para celebrar Consejo.

Dijo el señor Moles que había ordenado clara y terminantemente que los encargados de la Censura permitiesen publicar los discursos pronunciados en la sesión celebrada últimamente por la Diputación Permanente de las Cortes.

Estos discursos, añadió el Ministro de la Gobernación, pueden publicarse íntegros, pero sin que desde luego sea obligatorio publicarlos todos.

#### Referencia oficiosa

#### Asuntos nacionales e internacionales

El Secretario del Consejo y Ministro de Hacienda señor Ramos facilitó como de costumbre una referencia oficiosa sobre lo tratado por el Gobierno. La nota es brevísima y dice así:

Como es costumbre el presidente del Consejo ha hecho ante el de la República un informe amplio y extenso sobre política nacional e internacional. Esto es todo, dijo el señor Ramos.

Los demás ministros al conversar con los señores de la prensa no mencionaron nada que merezca los honores de la telegrafía.

#### Entrega del proyecto de Estatuto de Galicia

Estuvo en el Congreso la comisión recién venida de Galicia para hacer entrega del proyecto de estatuto de dicha región al Presidente de las Cortes.

Entregó dicho documento el vicepresidente de la mentada comisión señor López Boutas.

Al hacer la entrega pronunció un breve discurso apropiado al acto y pidió al Presidente del Congreso señor Martínez Barrio que acogiera favorablemente el proyecto de Estatuto de Galicia y procurase su rápida discusión en el parlamento.

#### Recepción del Estatuto gallego

El Presidente del Congreso contestó amablemente al discurso de entrega del repetido estatuto.

Prometió el señor Martínez Barrio hacer todo lo posible para que el asunto se tramite y se discuta parlamentariamente con rapidez.

Recordó que había dado su voto afirmativo cuando las Cortes Constituyentes discutieron el artículo del código fundamental de la Nación que establece la autonomía de las regiones.

#### Unas bodas de oro en el Congreso

El Presidente de las Cortes entregó a los funcionarios de la Cámara señores Gómez Bardají y Calvo Cordero sendos pergaminos artísticos y conmemorativos, que les ofrecen los compañeros al celebrar los mencionados empleados sus bodas de oro con las oficinas del Congreso donde hace 50 años que prestan servicio.

manda las fuerzas de este instituto en Barcelona dió cuenta al Comandante General de la División del hecho siguiente:

Cuando transitaba por el paseo de Triunfo un auto, desde el interior del mismo trotearon contra una pareja de la guardia civil y el oficial señor Roselló.

Los tres resultaron heridos.

#### Precauciones y conflictos sociales

Barcelona.—Se han clausurado algunos centros pertenecientes a las derechas y se han practicado detenciones.

Continúan en el mismo estado los conflictos de carácter económico pendientes, entre ellos la huelga de obreros del ramo de transportes.

#### Manifestaciones del señor Figuerola. Son de mal agüero y señalan un refugio

San Sebastián.—Don Alvaro Figuerola, más conocido por Romanones ha tenido una entrevista con un informador de la prensa y de dicha conferencia se ha publicado, en tre otras cosas, lo siguiente:

Romanones pide a Dios que mañana no estén las cosas peor que hoy. No cree en el cierre del parlamento. Después de lo sucedido, la convivencia en el Congreso entre de rechas e izquierdas es imposible. La labor de las derechas es allí ineficaz e inútil.

Al preguntarle si creía de interés general la aprobación del estatuto vasco, don Alvaro contestó que estima que Vasconia será un refugio para los que viven en el resto de España y añadió con ese acento irónico y picaresco que le es peculiar: nada, amigo, tan interesante como encontrar ese refugio próximo a la frontera.

#### Medidas previsoras en Madrid y Sevilla

Madrid.—Han sido puestos en libertad todos los detenidos con motivo de los sucesos ocurridos ayer y se han practicado otras detenciones relacionadas con aquellos hechos.

Sevilla.—Ha sido detenido uno de los autores de la muerte del jefe de la casa consignataria «Hijos de Haro», don Manuel Aragón.

#### Un comisario ruso en desgracia

Moscow.—Ha sido destituido de las funciones de comisario adjunto para el ramo de la madera el señor Pokojnikoff.

El destituido ha sido enviado a un puesto secundario.

#### Atentado frustrado contra el rey de Inglaterra

#### Relato del hecho, detención del autor y de otros

Londres.—En Hyde Park cuando el rey de Inglaterra se disponía a entregar una nueva bandera, un individuo que empuñaba una pistola avanzó hacia Eduardo VIII.

Un espectador advirtió el propósito de aquel desconocido, se abalanzó y le arrebató el arma. El agresor fué detenido.

Este atentado es el primero de este género que se comete en Inglaterra desde que se pretendió matar a la reina Victoria.

Parece que han sido detenidos tres hombres complicados en este asunto. El autor del atentado se llama George Andrew Mahon, dice que es periodista e iba vestido pobremente.

Toda la nación inglesa está afectadísima por la noticia del atentado.

El rey Eduardo resultó ileso, continuó sereno la entrega de la bandera, regresó luego a palacio e hizo la vida normal.

#### En el parlamento francés

París.—La Cámara de diputados francesa ha comenzado la discusión del proyecto de nacionalización de las fábricas de armas.

Se discute también la modificación de los estatutos del Banco de Francia.

#### La vuelta ciclista a Francia

Digne.—La novena etapa de la vuelta ciclista a Francia, recorrido de Besançon a Digne la ha ganado el turista Level. En segundo lugar entró el español Cañardó.

El también español Ezquerria ganó el premio de acceso a la cima del monte Vars. El segundo premio en esta prueba de montaña fué para el español Barrendero.

El premio de subida al monte Allos lo ganó también Barrendero. El segundo premio en este mismo concepto lo alcanzó Ezquerria.

En la clasificación de escalamiento de montañas Barrendero ocupa el primer puesto y Ezquerria el segundo.

En la clasificación general Cañardó ha pasado al séptimo lugar.

#### Trágica e impresionante muerte del general Balmes

Las Palmas.—En el polígono de tiro de la Isleta cuando el Comandante Militar de la plaza, general don Amado Balmes examinaba una pistola en la que se había encasquilla do la capsula, se disparó el arma.

El pesgraciado señor Balmes cayó con el abdomen atravesado por un proyectil. Trasladado a una clínica falleció poco después de ingresar. Mañana se efectuará el entierro al que asistirá el general Franco.

#### Los aviadores filipinos

Toledo.—Han llegado los intrépidos aviadores filipinos señores Calvo y Arnaiz.

Son muy agasajados.

#### Varios ramos del trabajo

Madrid.—Ha mejorado la situación creada por la huelga en el ramo de la construcción. Han vuelto al trabajo los obreros en cerámica.

La sociedad de albañiles «El Trabajo» ha publicado un manifiesto en el que aconseja que se reanuden las tareas.

La huelga de obreros de las perfumerías Gal y Floralia, así como las de otros ramos siguen igual.

#### La sesión parlamentaria del martes

Bajo la presidencia del señor Martínez Barrio y previamente convocados por éste se han reunido en el despacho de dicho Presidente del Congreso los jefes de las minorías parlamentarias.

Se ha tratado previsivamente de la sesión que ha de celebrarse el martes.

#### Asentamientos, despachos y pésames

Los campesinos asentados hoy en las provincias de Córdoba, Madrid y Sevilla ascienden a 272.

En Segovia se han entregado los despachos nombramientos a los nuevos oficiales de artillería.

Por el domicilio de la familia de los señores Calvo Sotelo continúan el desfile de visitas de pésame y la recepción de cartas y tarjetas en igual concepto.

Tipografía Mañonesa. Fermin Galán 21

## CAMPO DE LA UNION DOMINGO 19 JULIO A las 5 de la tarde

### Torneo Liga Copa Menorca Gran partido de futbol entre los primeros equipos

# Fortuna A. V. - C. D. Minerva

PRECIOS: Entrada general 1'10. Socios, cabos y soldados 0'70. Señoras y niños 0'25.—En estos precios va incluido el impuesto oro para obrero.

NOTA.—Las entradas de Socio se despacharán a la presentación del carnet corriente.

636 EUGENIO SUE EL JUDÍO ERRANTE 633

con más atención, no pudo dudar que la inteligencia y la gracia animaban aquel rostro adorable.

Repentinamente, la señorita de Cardoville hizo un expresivo gesto, colocó el dedo sobre sus labios, envió dos besos en dirección de sus miradas y desapareció.

Pensando en las importantes revelaciones que Agrícola tenía que hacer a la señorita de Cardoville, la Jibosa lamentaba no tener ningún medio ni posibilidad de hablarla.

Hallábase la joven costurera entregada a estas meditaciones, cuando regresó Florina acompañada de una de las religiosas del convento. La Jibosa se vio obligada a callar lo que había descubierto, y muy pronto pasó a presencia de la superiora, la cual, tras rápido y penetrante examen del aspecto de la costurera, halló que tenía un aire tan tímido, dulce y honrado, que creyó deber dar crédito a los informes de Florina.

—Mi amada hija—dijo la madre Santa Perpetua, con voz afectuosa.—Florina me ha explicado la grave situación en que os halláis. ¿Es cierto que carecéis de trabajo?

—Desgraciadamente, sí, señora.  
—Llamadme vuestra madre, mi querida hija; este nombre es más dulce y es la regla de la casa. No necesito preguntaros cuáles son vuestros principios.

—Siempre he vivido de mi trabajo, madre mía—respondió la Jibosa, con sencillez digna y modesta.

grado Corazon; lo notaréis y procuraréis oír. Se trata de preservar a la princesa de malas influencias.

—Obedeceré, madre mía.

—Procurad saber por qué motivo han sido conducidas aquí, por la señora Grivois, confidenta de la princesa, dos jóvenes huérfanas, con especial encargo de que se las trate severamente.

—Sí, madre mía.

—Sin perjuicio de retener en vuestra memoria todo lo que os parezca digno de mención. Mañana os daré instrucciones sobre otro asunto.

—Basta, madre mía.

—Si os portáis bien y cumplís fielmente las instrucciones de que os hablo, saldréis de casa de la princesa para ama de llaves de una joven desposada; será para vos una excelente posición y duradera, pero con las mismas condiciones. Así, recordad que entraréis en casa de la señora de Saint Didier porque me lo habéis rogado.

—Sí, madre mía, lo tendré presente.

—¿Qué joven contrahecha es esa que os acompaña?

—Una joven criatura que carece de recursos, muy inteligente y de una educación superior a su estado: es costurera y le falta trabajo, viéndose reducida, por lo tanto, al último extremo. He tomado algunos informes de ella esta mañana cuando la he ido a buscar, y me los han dado excelentes.

—¿Es fea y contrahecha?

UN CURA DE ARMAS TOMAR

**El párroco de Navarredonda la emprende a silletazos con el alcalde**

Avila.—El Ayuntamiento de Navarredonda requirió al cura párroco de aquel pueblo para que explicara unas palabras que había pronunciado en un sermón, dedicado preferentemente a temas políticos.

Estaban reunidos los concejales, y llegó el párroco, quien dijo que en su discurso no había tratado de molestar a ninguna personalidad política ni de agredir a la República.

El alcalde le demostró lo contrario, y entonces el cura, exasperado, cogió una silla y con ella golpeó repetidas veces al representante municipal. Tan súbita fué la agresión, que los restantes ediles no pudieron evitarla.

Avisada la Guardia civil, ésta llevó al iracundo clérigo a la cárcel de Piedrahita, donde quedó encerrado.

**CUARTILLAS**

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO

DE 1'80

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

**La Voz de Menorca**

Redacción y Administración: Fermin Galan, 21

Este diario admite toda clase de anuncios, remitidos, intercalados, etc., etc.



Para encargos: FERMIN GALAN, 21

Si dichos anuncios se han de publicar periódicamente se hacen descuentos sobre los precios de tarifa

**Obras literarias**

que se hallan en venta en la

**Tipografía Mahonesa**

- « El anarquismo expuesto por Kropotkin »; E. González Blanco.—5'00.
- « El sindicalismo expuesto por Sorel »; E. González Blanco.—5'00.
- « El demonio en el corazón »; Caballero Audaz.—5'00.
- « La Virgen desnuda »; Caballero Audaz.—5'00.
- « La buscadora de emociones »; Caballero Audaz.—5'00.
- « La ciudad muerta »; « Sueño de Primavera »; D'Annunzio.—5'00.
- « S. Lambó »; Gustavo Flaubert.—3,50.
- « Retablo de la avaricia »; « La lujuria y la muerte »; Valle Inclán.—5'00.
- « Tablado de Marionetas »; Valle Inclán.—5'00.
- « Suéltate la trenza María Magdalena »; Guido de Varona.—5'00.
- « La canción de ayer y de mañana ».—5'00.

**Banco de Menorca**

Descontamos los cupones vencimiento Julio de las Deudas Interior, Ext. or y Amortizable 5 por 100 libre.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido no sea conocido.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos el cupón vencimiento 1 de junio de 1936, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE 5 por ciento libre de impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**Agrupación local de Unión Republicana**

OFICINA POLITICA

Se participa a los afiliados y aspirantes que a partir de hoy funcionará en la Casa del Pueblo esta oficina, todos los días laborables de siete a ocho de la noche, habiendo sido nombrado para cuidar de los trabajos el Auxiliar de Secretaría don Angel Argüelles Menorca, quien atenderá las consultas y preguntas que se le formulen, y se encargará de tramitar los asuntos, que se presenten por mediación del Comité Ejecutivo. Mahón 15 de junio de 1936.

Por el Comité Ejecutivo Municipal.—El Secretario, B. Oleano.—V.º B.º—El Presidente, Pedro Pons Sitges.

**AS** Revista Deportiva Semanal Se vende en la **Tipografía Mahonesa**

**LA FARSA**

PUBLICACION SEMANAL DE OBRAS TEATRALES

Número suelto 0'50 ptas.

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA, donde se ha recibido un gran surtido de números atrasados conteniendo las mejores obras de autores nacionales y extranjeros :

**CASAS RECOMENDADAS**

**TINTORERIA CARMELO CARRERAS**

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE DE HANNOVER, 26. MAHON

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869

**Radio Castilla**

Receptores de calidad

Ventas al contado y a plazos

FI Y MARGALL, 26

TELEFONO N.º 22

**TIP MAHONESA**

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES



634

EUGENIO SUE

—Su rostro es interesante, pero es jorobada.

La superiora pareció quedar satisfecha al saber que la persona de que se trataba era amable y de un exterior poco favorecido por la naturaleza, y tras de un momento de reflexión, añadió :

—¿Y parece ser inteligente?

—Mucho.

—¿Y se halla por completo falta de recursos?

—¿Es piadosa?

—No eumple con ciertos deberes.

—No importa—dijo para si la superiora,—si es muy inteligente bastará.—Y luego añadió :—¿Sabéis si es buena costurera?

—Así lo creo, madre mía.

Levantóse la superiora, tomó de un estante un registro y después de ojearlo por algunos instantes atentamente, le volvió a poner en su sitio.

—Haced entrar a esa joven, y esperadme en la lencería.

—Contrahecha...inteligente...buena costurera...—dijo la superiora, reflexionando—no despertará sospechas. Es preciso probar.

Al cabo de un rato, Fiorina entró con la Jibosa, a quien presentó a la superiora; luego se retiró.

La joven costurera, conmovida, trémula y turbada, no podía creer lo que había visto durante la ausencia de Fiorina.

Sobrecogióla un vago temor al verse sola con la superiora del convento de Santa María.

EL JUDÍO ERRANTE

635

La causa de la gran emoción de la Jibosa era la siguiente :

Florina, al ir a ver a la superiora, había dejado a la joven obrera en un pasadizo rodeado de asientos.

Hallándose sola, la Jibosa se acercó maquinalmente a una ventana que daba al jardín del convento, y hacía con la mano señas que parecían afectuosas.

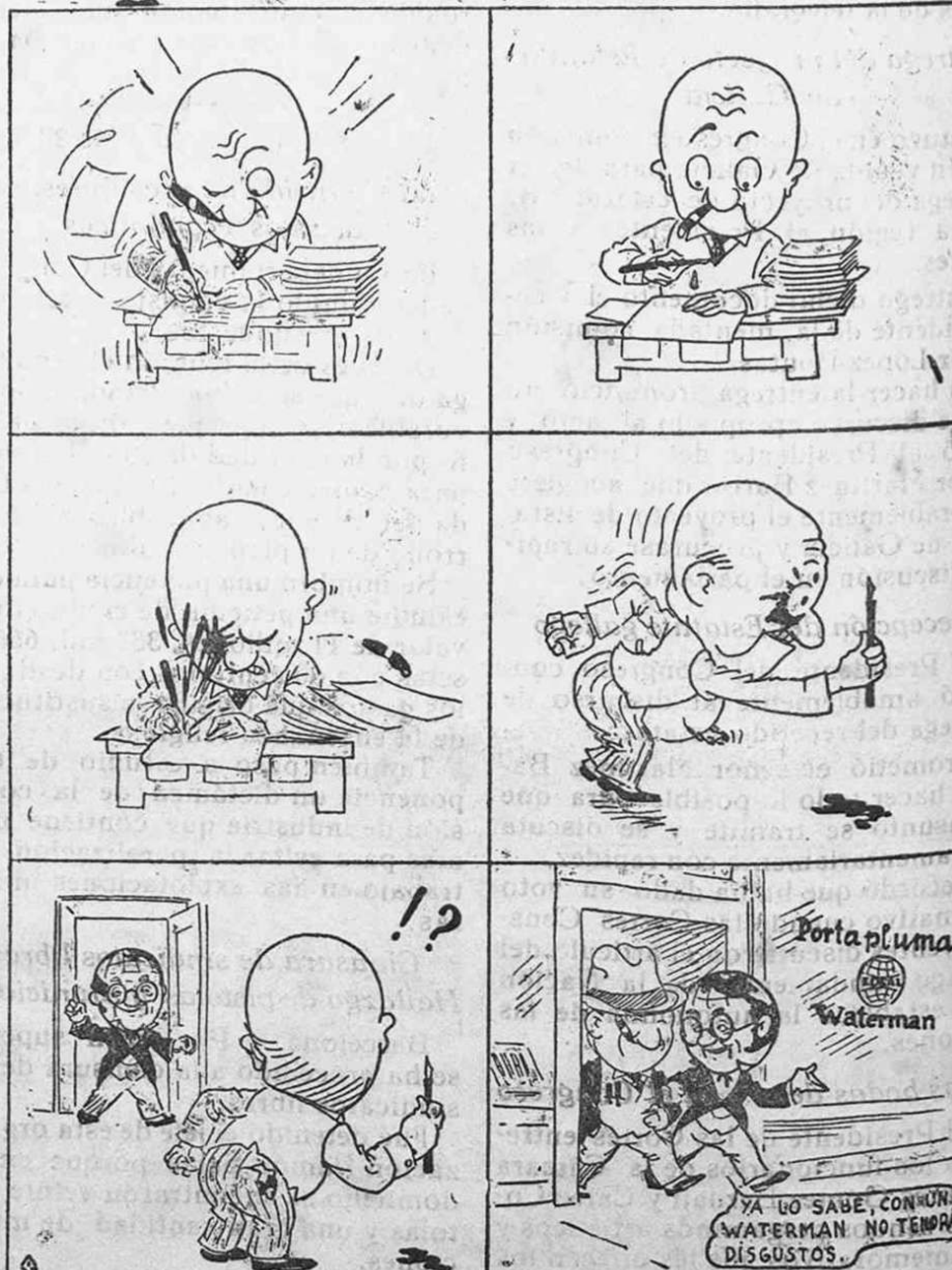
No pudiendo ver la Jibosa desde la ventana a quién se dirigían tales señas de inteligencia, admiraba la no común hermosura de aquella joven, el negro brillo de sus grandes ojos y la sonrisa bondadosa que entrecubría sus labios.

Un pálido rayo de sol, vino a jugar en aquel momento con los cabellos de la joven, cuyo nevado rostro parecía como iluminado por los relumbros reflejos de su espléndida cabellera color de oro.

Al ver aquel rostro encantador, la Jibosa tuvo un estremecimiento involuntario : acudióle a la imaginación la idea de la señorita de Cardoville, y se persuadió—no se engañaba,—de que tenía ante sus ojos a la protectora de Agrícola.

Al ver en aquella siniestra casa de locos a una joven tan sumamente bella, acordándose de la bondad con que algunos días antes acogiera a Agrícola en su pequeño palacio deslumbrante de lujo, la Jibosa sintió que se le partía el corazón. Creía que Adriana estaba loca, y no obstante, examinándola

**EL PAPAÍTO DE TODOS dice: "Al comprar, comprad bien".**



La mejor pluma fuente es la Waterman Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA, Fermin Galan, Mahon